



Ceylon Government Gazette

EXTRAORDINARY.

Published by Authority.

No. 5,662—WEDNESDAY, NOVEMBER 29, 1899.

Part III. — Provincial Administration.

Separate paging is given to each Part in order that it may be filed separately.

SALES OF ARRACK, TOLL, AND OTHER RENTS.

IN accordance with the requirements of section 8 of "The Opium Ordinance, 1899," I hereby give notice that the license for the sale by retail of opium within the limits of the Board of Improvement, town of Nuwara Eliya, for the year commencing January 1, 1900, will be one in number.

The said license will be put up for sale by public auction at the Assistant Government Agent's Office at Nuwara Eliya at noon on Monday, December 4, 1899, and will be issued in accordance with the provisions of the aforesaid Ordinance, and under the following conditions:—

Conditions.

1. No opium shall be sold between the hours of 8 at night and 5 in the morning.
2. The quantity to be sold at any one time to any individual, except to a licensed retail vendor, shall not exceed 180 grains.
3. Opium shall not be consumed on the premises.
4. Opium offered for sale shall not be adulterated or deteriorated in any way.
5. Opium shall not be sold to any individual apparently under the age of 15 years, to any woman, or to any intoxicated person.
6. Wearing apparel or other goods shall not be received in barter for opium.
7. Daily accounts shall be kept in a form which will be prescribed by the Assistant Government Agent of Nuwara Eliya of the quantities of opium received, sold, and remaining on hand at the end of each day.
8. The place licensed shall be always kept clean.
9. The licensee shall affix in some conspicuous part of his shop a board with his name, the number of the shop, and the words "Licensed to Sell Opium by Retail" painted on it.

10. No person other than the licensee shall sell or expose for sale any opium under his license, either as agents or servants of the licensee, unless the name of such agents or servants be first registered in the Board of Improvement Office.

W. E. DAVIDSON,
Assistant Government Agent.

Board of Improvement,
Nuwara Eliya, November 14, 1899.

IN terms of section 8 of Ordinance No. 5 of 1899, notice is hereby given that the right to sell opium by retail at Dikwella, Matara, at a place to be approved by me, will be put up for sale by public auction for a period of 12 months commencing from January 1, 1900, at the Matara Kachcheri on Thursday, December 7, 1899, at 2 o'clock P.M., and the license will be issued in accordance with the provisions of the said Ordinance.

The following are conditions of sale:—

1. That no opium shall be sold between 8 P.M. and 6 A.M.
2. That the place licensed shall be subject to inspection, and that no disorderly conduct be permitted therein.
3. That the place licensed be always kept clean.
4. That opium shall not be possessed at one time in any quantity exceeding 50 lb.
5. That the quantity to be sold at any one time to any individual, except to a licensed retail vendor, shall not exceed 180 grains.
6. That opium shall not be sold for consumption at the vendor's premises, but shall be taken by the buyers and receivers and consumed elsewhere.
7. That opium shall not be sold to any person apparently under the age of 15 years.

8. That opium offered for sale shall not be adulterated or deteriorated in any way.

9. That wearing apparel or other goods shall not be received in barter for opium.

10. Daily accounts shall be kept in a form to be prescribed by the proper authority of the quantities of opium received, sold, and remaining on hand at the end of each day.

11. That the licensee shall cause to be painted and affixed in some conspicuous part of his shop, a board with his name, the number of the shop, and the words "Licensed to Sell Opium by Retail."

12. That no person other than the licensee shall sell or expose for sale any opium under his license either as agent or servant of such licensee, unless the name of such agent or servant be registered in the office of the Matara Kachcheri.

H. WACE,
Government Agent.

The Kachcheri,
Galle, November 23, 1899.

විෂි 1899සේ නොමවර 5සේ රෙකුලාසියේ 8 වෙනි වගන්තියේ මිනුකර කිවෙන ප්‍රකාරයට විෂි 1900 ක්‍රම පනවාරි මස 1 වෙනි දින පවත්වන වැඩු පුරා අවුරුද්දට මාතර දිස්වැල්ලේ කොට්ඨාසයේ මා පිසින එත්තුනවට රෙදනාඩු සාහසක අතින් බෙදා විකිණීමේ බලය විෂි 1899 ක්‍රම දෙසැම්බර් මස 7 වෙනි දින දවල් 2ට මාතර කවිවෙරියේදී ප්‍රසිද්ධ වෙනදෙසියේ විකුනන වත් ඇර එම අවසරපත්‍ර ඉහත කී රෙකුලාසියේ වගන්ති වලට එකඟව සහ මෙහි පහත පෙනෙන කොන්දෙසි වලට යටත්ව දෙන ලැබේ.

1. රුපි 8 සිට උදේ 6 වනතුරු අතින් විකිනීම තහනම්ය.
2. අතින් විකිනීමට අවසරලත් සාහසක සෝදිසිකර බැලීමට යටත්වනු ලැබේ. තවද එහි තුල කෝලා ගල සහිතවු හෝ තොකටසුනු ක්‍රියාවක් හෝ සිදුවෙත්ව ඉඩදීම තහනම්ය.
3. අවසරලත් සාහසක පිරිසිදුලෙසට තබන්ට මිනුක.
4. අතින් රුත්පල් 50කට වැඩි ගණනක් එකවිට තබාගැණීම තහනම්ය.
5. ග්‍රෙස් 180 වැඩියෙන් එක වරකට බෙදා විකිනීමට බලයලත් කෙනෙකුට මිස විකිණීම තහනම්ය.
6. විකිනීමයලේදී අතින් පාවිච්චිකිරීම තහනම්ය.
7. අවුරුදු 15කට වඩා බලා වසස්ව පෙනෙන්නාඩු කෙනෙකුට අතින් විකිණීම තහනම්ය.
8. කරුවන් කරණලද හෝ වෙන අන්දමකින් බල කරණලද අතින් විකිනීම තහනම්ය.
9. ඇඳුම් ආසිත්තම් හෝ වෙන බඩුබාණිදිය අතින් වෙනුවට හුවමාරු කිරීම තහනම්ය.
10. ලැබුනාඩුද, විකුනුනාඩුද, ඉතිරිවුද අතින්වල ප්‍රමාණ ගනන් නිසි බලේලත් කැනැන්තා විසින් නිකම කරණ අන්දමට දවස්තයා තබන්ට මිනුක.
11. අවසරලත් අය විසින් ඔහුගේ කඩේ හොදකාර පෙනෙන සාහසක "තමාගේ තවද, කඩේ නොමවර යද, අතින් බෙදා විකිනීමට අවසරලත් සාහසක" යන වචන ලැල්ලක පිත්තාරුකර එය එල්ලා තබන්ට මිනුක.
12. අවසර ලබන අයට හැර වෙන කොසියම් කෙනෙකුටවත් ඔහුගේ අවසරපත්‍රයට බහුගේ ඒජන්ත කෙනෙක් හැටියට හෝ වැඩකරගෙන් හැටියට හෝ විකිනීම හෝ විකුනන්ට හැකිම තහනම්ය. එසේ කිරීම මිනුනම් මාතර කවිවෙරියේ ඒජන්තවනාන් සේගේ කැමැත්ත ඇතුළු එම කන්තෝරුවේදී ඒජන්ත නොහොත් එම වැඩකරුවාගේ නම ලියා පදන්විකරන්ට මිනුක.

එච්. චේස්,
ආණ්ඩුවේ ඒජන්ත මමත.

විෂි 1899 ක්‍රම නොවැම්බර් මස 23 වෙනි දින ගැල්ලේ කවිවෙරියේදී.

දික්වල්ල අපින් පාපු.

1899 ම් ග්‍රො 5 ශිලස්සේ කද්දකීප්පද්ද්තින් 8 ම් පිරිහින් පිරකාරම 1900 ම් බලවුම තෙමාතම 1 ත් තිසති ප්‍රවර්කම 12 මාසතුතුකු දික්වල්ලියේ නැන් තියාපිස්සුකු ම් ඉබ්‍රු වියද්දිත් අපින් සිල්ලමොයාප් විර්ක උප්පුරවු 1899 ම් ඔනුබු මාර්පුම්පාසම 7 ත් තිසති විශාපුස්සුමොය පින්තාරම 2 මණිපු මාප්පතෙ කප් සේරියිල් පිරපිතත ඉල්ප්පිලුකති විර්කප්පුබුමෙත්තම සොල්ලිය කද්දකීප්පද්ද්තින් පිරිසුකුනින් පිරකාරම තත්තම මොගුස්සුප්පුබුමෙත්තම මිත්තම අතිවිස්සු ප්‍රසුකුරු.

බොරුතත්තකොවත.

1. ඉරා ගද්දි මණිපුප් පින්තම කාලමෙ ඔබ්බ මණිපු මුත්තම අපින් විර්කප්පුකාත.
2. අපින් විර්කප් තත්තමකොගුත්ත වියද්දිත් පා තොරු තුණප්පයකප්පුණවුම කදාත, අල්ලාමත්තම අව්වියද්දිත් ඔබ්බාප්පුසුප්පුකුම පුඵම.
3. අපින් විර්කප් තත්තමකොගුත්ත වියද්දිත් ගත්ත රොරුම පුත්තියාප් කව්කපුම ම් වණ්ඵම.
4. ගත්ත ඉබ්‍රු රොරුත්තියාත 50 ගුත්තමකු මිසු තම අපින් වෙස්සුකුම කදාත.
5. සිල්ලමෙ විර්පණවුතු තත්තමකොගුත්තම මුත්ත මත්ත ගබ්බුකුම ඉබ්‍රු සමයත්ත 180 සිලෙයි ඔබ්බුකු අතිකප්පු වර්කප්පුකදාත.
6. අපින් මත්තම මිද්ද්තින් අපින් පාප්පුබුමපාද විර්කප්පුකදාත. බාඹුකලානිසුන් වෙතෙ වියද්දිත් කලාණ්ඵබොයප් පාප්පුබුමපාද විර්කවෙණ්ඵම.
7. පාරවකපු 15 භයතුකුකු සිම්ප්පුද්ද්වරුකු අපින් විර්කප්පුකදාත.
8. බියකුකු කව්කපුකුම අපිණ කලප්පුසුප්පු වනුම අල්ලත වෙතෙ ගව්විතමාතල ම අප්පාප්පු කදාත.
9. උද්දිත්තම මුද්ද්ද්දුකු අල්ලත වෙතෙ ගුත ම් පාමාණකුකු අපින් මාත්තමකදාත.
10. අරපාප්පු ගුණත්තියුල් කද්ද්ද්ද් පිරකාර ම් නාණ්ඵබොයම අපින් ගව්වෙන බාඹුකප්පුද්දෙන් මත්තම, ගව්වෙන විර්කප්පුද්දෙන් මත්තම මව්බොරු නාණ්ඵමව් ගව්වෙන කෙරුබුපුපු මත්තම කනප්පුකව්ක පපාද්ද්දෙන්ම.
11. තත්තමකොගුත්ත තෙනු පාප්පිල් බෙනියාර ක්කොණ මිද්දිත් තෙනු පෙයරොපුම, පාප්පිල් මුලස් කත්තෙයුම "අපින් සිල්ලමොයාප් විර්පත්තකු උප්පුරවු පෙත්තම" ගණපතෙයුම ගුණුති නුස්සිකව්කවෙණ්ඵම.
12. තත්තමකොගුත්තම ඔබ්බ මුත්තම වෙතෙ ඉබ්‍රු වරුම අවනුකොය කාරියකාරොයිරුත්තම ම් සරී අල්ලත වෙතෙ කෙරුබුපුකු මුත්තම ම් පරී අප්පාද්ද්ද්ද් වෙතෙ කෙරුබුපුකු කාරියකාරොණ මාප්පතෙ කප් සේරියිය ම් ගුණෙණ්ඵගින් අනුමතිප්පු පතියප්පුද්ද්ද් අල්ලත ම් පාතොරු අපින් අවනුකොය උප්පුරව්න් සිම් විර්ක අල්ලත විර්කප්පුකදාත.

ග්. වෙස්,
අරපාප්පු ග්. සේණ්ඵ.

කාලිස්සුප්පු,
1899 ම් ග්‍රො බොයම්පාර්ණ 23 ත් ද.

IN accordance with the requirements of sections 8 and 9 of Ordinance No. 5 of 1899, I do hereby give notice that the licenses for the sale by retail of opium within the limits of the Local Board of Matara, for the year commencing January 1, 1900, will be two in number. The said licenses will be put up to sale by public auction at the Matara Kachcheri at 2 P.M. on December 7, 1899, and they will be issued in accordance with the provisions of the aforesaid Ordinance.

H. WACE,
Local Board Office, Government Agent.
Matara, November 17, 1899.

විෂි 1899යේ නොවැම්බර් 5යේ රෙකුලාසියේ 8 වෙනි 9 වෙනි වගන්තිවලට ඕනෑකර තිබෙන ප්‍රකාරයට විෂි 1900 ක්වු ජනවාරි මස 1 වෙනි දින පටන්ගන්නා වු පුර් අවිරුද්ධව මාතර සවුකාසසාචට අයිති මායිම් තුල අතින් බෙදා විකිනීමේ බලය විෂි 1899 ක්වු දෙසැ ම්බර් මස 7 වෙනි දින දවල් 2කට මාතර කවිචේරියේදී ප්‍රසිධ වෙන්දේසියේ විකුණනවන් ඇර එම අවසරපත්‍ර ඉහතකී රෙකුලාසියේ වගන්තිවලට එකඟව දෙනු ලැබේ.

ඉහත සඳහන්කල මායිම් ඇතුලත අතින් බෙදා විකි නීව අවසරපත්‍ර දෙනුලබන්නේ දෙසැ ම. එච්. චේස්, ප්‍රධානතැන.

විෂි 1899 ක්වු නොවැම්බර් මස 17 වෙනි දින මාතර සවුකාසසාචේ කන්නේ රුවේදිය.

1899 ම් වරුඳුපත්තින් 5 ම් ඉලක්කේ ක්ට්ටුනාස්සුට්ටු ත්තින් 8 ම් 9 ම් පිරිඳුකලුකකමය මාත්තරාප්ට්ටුනාස් ත්තින් ලොකුකලුපොට් ගල්කෙකුලුන් 1900 ම් වරුඳුපත් ඉනවාරිමාසම 1 ම් ත්තිනු තුවර්කකම ඉරු වරුඳුපත්තු කු සිල්ලතෙහි අපිත් විර්පත්තු ඉරාණ්ඩු ඉටුතත්තු මාත්තරාප්ට්ටුනාස් කොටස්කට්ටුම. අත්තත්ත තත්ත අතකුන් 1899 ම් ඉණ්ඩු ඉසම්පර්මාසම 7 ම් ත්තිනු ජායින්නෙරාම 2 මණිකුලු මාත්තරාප්ට්ටුනාස් ක්ප්පේරියිල් පිරා සිත්ත ඉලත්තිර්කුඳු විර්ප්ට්ටුම ඉණ්ඩුම සොල්ලිය ක්ට්ටුනාස්සුට්ටුනාස් පිරිඳුකලුකකමයම මාත්තරාප්ට්ටුනාස් කොටස්කට්ටුමෙන් මාත්තරාප්ට්ටුනාස් අතිවිකිප්ට්ටුකුණ් අණ.

ඉස්. චේස්, සෙයාර්මෙන්.

මාත්තරාප්ට්ටුනාස් ලොකුකලුපොට් ක්ප්පේරියිල්, 1899 ම් ඉණ්ඩු ඉසම්පර්මාසම 17 ම් ද.

NOTICE is hereby given in terms of the 8th section of Ordinance No. 5 of 1899, that license for the sale of opium by retail within the limits of the Gravets of Jaffna District, for the year commencing January 1, 1900, and ending December 31, 1900, will be one in number. The said license will be put up for sale by public auction at the Jaffna Kachcheri at 12 o'clock noon on Saturday, December 2, 1899, and will be issued in accordance with the provisions of the aforesaid Ordinance, and under the following conditions, viz. :-

- 1. No opium shall be sold between the hours of 8 at night and 6 in the morning.
2. The place licensed shall be subject to inspection, and no disorderly conduct shall be permitted therein.
3. The licensee shall affix in some conspicuous part of his shop a board with his name, the number of the shop, and the words "Licensed to Sell Opium by Retail" painted on it.
4. The quantity to be sold at any one time to any individual, except to a licensed retail vendor, shall not exceed 180 grains.
5. Opium shall not be consumed on the premises.
6. Opium offered for sale shall not be adulterated or deteriorated in any way.
7. Opium shall not be sold to any individual apparently under the age of 15 years.
8. Wearing apparel or other goods shall not be received in barter for opium.
9. No person other than the licensee shall sell or expose for sale any opium under his license either as agent or servant of the licensee, unless the name of such agent or servant be first registered in the Jaffna Kachcheri.
10. Daily accounts shall be kept in a form to be prescribed by the proper authority of the quantities of opium received, sold, and remaining on hand at the end of each day.
11. No wholesale license will be issued to any but the retail dealer.

Jaffna Kachcheri, J. H. LEAK, November 17, 1899. for Government Agent.

විෂි 1900 ක්වු ජනවාරි මස 1 වෙනි දින පටන් වම් 1900 ක්වු දෙසැම්බර් මස 31 වෙනි දින දක්වා යාපතේ දිස්ත්‍රික්කලේ කඳවුර මායිම් ඇතුලත අතින් විකිවන විකිණීමට එක අවසරපත්‍රකක් දෙනවට විෂි 1899යේ 5 වෙනි ආඥාපණ්නේ 8 වෙනි වගන්තියට එකඟව මෙයින් දන්වනු ලැබේ. ඒ අවසරපත්‍ර විෂි 1899 ක්වු දෙසැම්බර් මස 2 වෙනි දින දවල් 12ට යාපතේ කවිචේරියේදී ප්‍රසිධ වෙන්දේසියේ විකුණනව මෙදෙනවා ඇත. ඒ අවසරපත්‍ර දෙන්නේ ඉහතකී ආඥා පණ්නේ නියෝගවලට ප්‍රකාරයට, මෙහි පහත දක වන නියමවල් යටතේ, ඒකම :-

- 1. රාත්‍රියේ 8වන් උදේ 6වන් අතරේ අතින් කොගෙන ම විකුණනව යුතු නැත.
2. අවසර ලබාගත් ස්ථානය සෝදිසිකරනව යෙදෙනවා ඇත. එහි කෝලාහල යනාදී නොසිටින්නා කිරීමට ඉඩදෙනව යුතු නැත.
3. අවසර ලබාගත් අය තමාගේ නමක් සාප්පුවේ නොගොනේ කලේ නොමිලයක් "අතින් විකි විකු විකුණනව අවසර තිබෙන ස්ථානය" යන වචනක් පින් මාරු කරපු ලැල්ලක් එහි එළිදැරි තැනක සවිකර තිබීමට ඕනෑය.
4. විකි විකු විකුණනව අවසර ලබාගත් කෙනෙකුට මිස වෙන කිසියම් කෙනෙකුට එක වරට විකුණන ප්‍රමාණය හරේන් 180ට වැඩිවෙන්නව යුතු නැත.
5. අතින් එවා විකුණන ඉඩමේදී පාවිච්චිකිරීම යුතු නැත.
6. විකුණනව තිබෙන අතින් කොපි අන්දමකින් වෙන වෙනම සමග මිලකරනවට වන් තරස්කරනවට වන් යුතු නැත.
7. දුටුරුදු 15ට අඩු වසය ඇති කෙනෙක් වගේ පෙනෙන කෙනෙකුට අතින් විකිණීම යුතු නැත.
8. අදින ඇදුමෙන් වෙන බඩුමාතිර්දිකක්වත් අතින් දිලා හුවමාරුකර ගැණීම යුතු නැත.
9. අවසර ලබාගත් කෙනෙක් නොවන්නා වු කිසි වෙකු විසින් අවසර ලබාගත් අය වෙනුවට කලමනාකරන්නෙක් ගැටීමට එක්කෝ ඒ අයගේ වැඩකාරයෙක් ගැටීමට එක කලමනාකාරයාගේ නොගොන් වැඩකාරයාගේ නම යාපතේ කවිචේරියේ කල්මන් වෙන් ලියාදිලා මිස නැත්නම් අතින් විකිණීමෙන් විකුණන විකිණිස එළියේ තැබීමෙන් යුතු නැත.
10. එක එක දවසේ කෙලවරදී ලැබුන අතින්, විකුණු අතින්, ඉතුරුව තිබෙන අතින් මෙපමණ මෙපමණ කීයා දවස්පතා ගණන් තබාගෙනව ඕනෑය. ඒ ගණන් තිබිනව බැර සුදුසු මිලාදුකියා විසින් නියම කරණ ආකාරකටය.
11. නොබෙදා විකිණීමට අවසරකක් විකි විකු විකුණන කෙනෙකුට මිස වෙන කෙනෙකුට දෙන්නේ නැත.

චේ. එච්. ලීක්, ආණ්ඩුවේ ඒජන්ත උපනායකයන්ගේ වෙනුවට.

විෂි 1899 ක්වු නොවැම්බර් මස 17 වෙනි දින යාපතේ කවිචේරියේදිය.

1899 ම් වරුඳුපත්තින් 5 ම් ඉලක්කේ ක්ට්ටුනාස්සුට්ටු ත්තින් 8 ම් පිරිඳුකලුකකමය මාත්තරාප්ට්ටුනාස් අණ්ඩුකුලු කු වරුඳුපත්තු කු සිල්ලතෙහි අපිත් විර්පත්තු මාත්තරාප්ට්ටුනාස් කොටස්කට්ටුම. අත්තත්ත තත්ත අතකුන් 1899 ම් ඉණ්ඩු ඉසම්පර්මාසම 7 ම් ත්තිනු ජායින්නෙරාම 2 මණිකුලු මාත්තරාප්ට්ටුනාස් ක්ප්පේරියිල් පිරා සිත්ත ඉලත්තිර්කුඳු විර්ප්ට්ටුම ඉණ්ඩුම සොල්ලිය ක්ට්ටුනාස්සුට්ටුනාස් පිරිඳුකලුකකමයම මාත්තරාප්ට්ටුනාස් කොටස්කට්ටුමෙන් මාත්තරාප්ට්ටුනාස් අතිවිකිප්ට්ටුකුණ් අණ.

පොරුත්තනුකලාවණ.

1. ඉරා ගැටු මණිකුලුපිණ්ණුම කලමේ ඉණ්ඩු මණිකුලු මුණ්ණුම අපිත් විර්ප්ට්ටුකලාවණ.

2. சில்லறை விற்பனையுக்குத் தத்துவம்பெற்றவருக் கல்லாது மற்ற எவருக்கும் ஒரே சமயத்தில் 180 கிரே யினுக்கு அதிகப்பட விற்கக்கூடாது.

3. அபின் விற்கு மிடத்தில்தானே அபின் சாப்பிடக் கூடாது.

4. விலைக்குவைத்திருக்கும் அபின் கலப்புச்செய்வ தினால் அல்லது வேறு எவ்விதமாயாகுதல் அசட்டாக்கக் கூடாது.

5. பார்வைக்கு 15 வயதுக்குக் கீழ்ப்பட்டவருக்கு அபின் விற்கக்கூடாது.

6. உடுக்கும் உடுப்புக்கு அல்லது வேறு ஏதும் சா மானுக்கு அபின் மாற்றக்கூடாது.

7. சரியான தத்துவமுடையவரால் சாட்டப்படும் பிரகாரம் நாள்தோறும் அபின் எவ்வளவு வாங்கப்பட்ட தென்றும், எவ்வளவு விற்கப்பட்டதென்றும், ஒவ்வொரு நாளும் முடிவில் எவ்வளவு கையிருப்பென்றும் கணக்கு வைக்கவேண்டும்.

8. தத்துவம்பெற்றவன் தனது சாய்ப்பில் ஒரு வெ ளியாங்கமான இடத்தில் தனது பெயரையும், சாய்ப்பி ன் இலக்கத்தையும் “அபின் சில்லறையாய் விற்பதற்குத் தத்துவம் பெற்றது” என்பதையும் ஒரு பலகையில் எழுதி தூக்கவேணும்.

9. தத்துவம் பெற்றஆள் அல்லாமல் வேறே ஒருவ ரும் அவனுடைய காரியகாரனாயிருந்தாலும் சரி அல்ல து வேலைகாரனாயிருந்தாலும் சரி அப்படிப்பட்ட வேலை காரன் அல்லது காரியகாரன் யாழ்ப்பாணக் கச்சேரி யில் ஏசண்டருடைய அனுமதிப்படி பதியப்பட்டால் லாமல் யாதாமொரு அபின் அவனுடைய உத்தரவின் கீழ் விற்க அல்லது விற்கும்படி வைத்திருக்கக்கூடாது.

ஜே. எச். லீக்,
அரசாட்சி ஏசண்டர்க்காக.

யாழ்ப்பாணம் கச்சேரி,
1899 ம் வரு கார்த்திகைமீ 17 ந் உ.